

**Traduzione non ufficiale della petizione della campagna Yanomami “ForaGarimpoForaCovid”  
(Fuori i minatori, fuori il covid) presente sul sito:**

**#ForaGarimpoForaCovid**

<https://www.foragarimpoforacovid.org>

**#MinersOutCovidOut**

<https://www.minersoutcovidout.org/>

## **Praharayu warë wamaki! Yanomae Urihiha Xawara wa praharayu!**

Noi Yanomami non vogliamo morire! Aiutaci a far espellere gli oltre 20.000 cercatori d'oro che stanno diffondendo il Covid-19 nelle nostre terre.

Firma la petizione per fare pressione sul governo. Ascolta il messaggio degli Yanomami.

Le comunità del territorio indigeno yanomami sono gravemente minacciate! In passato, abbiamo perso molti dei nostri parenti per le epidemie importate dai non-indigeni e oggi continuiamo a soffrire per quelle perdite. Non vogliamo che ci portino altre malattie minacciando la vita dei nostri cari.

Oggi, ancora una volta, siamo a rischio di una *Xawara* (epidemia) portata dai non-indigeni, che chiamate Coronavirus. Le nostre comunità sono lontane dalle città e soffrono già per un aumento dei casi di malaria, con servizi insufficienti per curare i nostri parenti malati. Non vogliamo che la situazione peggiori con l'arrivo del Coronavirus.

Chiediamo un intervento urgente per prevenire la diffusione di altre malattie tra di noi. I cercatori d'oro entrano ed escono dalle nostre terre in cerca dell'oro senza alcun controllo. Si spostano tra le nostre comunità senza alcuna protezione sanitaria: è solo questione di tempo prima che la *Xawara* Coronavirus si diffonda tra noi. Siamo anche preoccupati per i Moxihatëtëa, gruppi di indigeni in isolamento volontario [incontattati] che non sanno nulla della *Xawara* portata dai non-indigeni. Dobbiamo impedire che questa invasione si trasformi in un'altra tragedia. Dobbiamo proteggere le vite degli Yanomami e degli Ye'kwana!

Il Forum dei Leader del territorio Terra Indigena Yanomami ha già deliberato che vogliamo vivere senza attività minerarie e in buona salute. Si deve agire prima che sia troppo tardi. Unisciti a noi per impedire che il Coronavirus contagi le nostre famiglie. Esigiamo che le autorità del Ministero della Giustizia e del Ministero della Salute prendano misure urgenti coordinandosi con le altre agenzie governative e tramite appropriate precauzioni tecnico sanitarie al fine di rimuovere completamente i cercatori d'oro che si trovano nella nostra terra.

La petizione sarà inviata a:

Rodrigo Maia  
Presidente da Câmara dos Deputados

Davi Alcolumbre  
Presidente do Senado Federal

Eduardo Fortunato Bim  
Presidente do IBAMA

Fernando Azevedo  
Ministro da Defesa e Forças Armadas

André Mendonça  
Ministro da Justiça e Segurança Pública

Gal. Hamilton Mourão  
Vice-presidente da República

Le nostre comunità yanomami sono seriamente minacciate dal Covid-19.  
Se i minatori continueranno a operare sulle nostre terre, ci infetteranno tutti. Fuori gli invasori!  
Firma la petizione per prevenire la decimazione del nostro popolo.

Condividi e aiutaci a raccogliere più firme per aumentare la pressione sul governo.